

**ДО
ИЗПЪЛНИТЕЛНА АГЕНЦИЯ
ПО ОКОЛНА СРЕДА**

**Образец № 14
Model No 14**

**Заявление за откриване на партида на морски оператор съгласно ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ
(ЕС) 2023/2904 НА КОМИСИЯТА от 25 октомври 2023 година за изменение на Делегиран
регламент (ЕС) 2019/1122 на Комисията за допълване на Директива 2003/87/ЕО на
Европейския парламент и на Съвета по отношение на функционирането на Регистъра на ЕС**

**Application for opening a maritime operator account under COMMISSION DELEGATED
REGULATION (EU) 2023/2904 of 25 October 2023 amending Commission Delegated Regulation
(EU) 2019/1122 supplementing Directive 2003/87/EC of the European Parliament and of the
Council as regards the functioning of the Union Registry**

**Партида за квоти на морски оператор /
Maritime operator holding account**

**1. Данни за титуляря /
1. Holder details**

Име на титуляря (оператора) /
Name of the holder

Име на титуляря (оператора)
на латиница /
Name of the holder in Latin

Регистрация / Registration

ЕИК/БУЛСТАТ / UIC/BULSTAT

Регистрационен номер по ДДС с код на страната /
VAT registration number with country code

Идентификационен код на правен субект по ISO 17442 /
ISO 17442 Legal Entity Identifier

Ако е приложимо, наименованието на корабното
дружество, както е записано в Thetis MRV /
If applicable, the name of the shipping company as
recorded in Thetis MRV

Наименование на дъщерното предприятие /
Name of subsidiary

Идентификатор на титуляря на партидата на
предприятието майка (зададен от Регистъра на ЕС) /
Identifier of the account holder of the parent undertaking
(set by the Union Registry)

Статус на мястото на търговия в съответствие с
Директива 2014/65/ЕС или централния контрагент в
съответствие с регламент (ЕС) № 648/2012 /
Status of the trading venue in accordance with Directive
2014/65/EU or the central counterparty in accordance with
Regulation (EU) No 648/2012

1. Данни за морски оператор /

1. Maritime operator data

Уникален идентификационен номер в ММО за
дружества и регистрирани собственици на
корабното дружество /
Unique identification IMO number for companies and
registered owners of the shipping company

Наименование на коработо дружество /
Name of the shipping company

Вид на коработо дружество /
Type of shipping company

Регистрация / Registration

Държава на регистрация на коработо дружество /
Country of registration of the shipping company

ЕИК/БУЛСТАТ / UIC/BULSTAT

Име и уникален идентификационен номер в ММО за
дружества и регистрирани собственици на
регистрирания(те) корабособственик(ци), за който/които
коработо дружество поема отговорност за
задълженията по СТЕ (ако е приложимо) /
Name and unique identification number in IMO for
companies and registered owners of registered
shipowner(s), for who the ship company assumes
responsibility for ETS obligations (if applicable)

Име и уникален идентификационен номер в ММО за
дружества и регистрирани собственици на лицето(ата)
или организацията(ите), различни от
корабособственика, което (които) поема(т)
отговорностите, наложени от Международния кодекс за
управление на безопасната експлоатация на кораби и
предотвратяване на замърсяването (ISM Code) (ако е
приложимо) /
Name and unique identification number in IMO for
companies and registered owners of person(s) or
organisation other than the shipowner, which (which)
take(s) responsibilities imposed by The International Code
of managing the safe operation of ships and prevention of
pollution (ISM Code) (if applicable)

Година на първата емисия /
Year of first emission

Седалище / Registered office

Държава / Country

Град / City

Пощенски код / ZIP code

Улица № / Street No.

Тел. № / Tel. No.

Мобилен телефон /
Mobile phone

№ на факс / Fax No

Адрес на електронна поща /
E-mail address

Информация за датата и
начина на заплащане на
дължимата такса съгласно
Тарифата за таксите, които
се събират в системата на
Министерството на околната
среда и водите /
Information on the date and
method of payment of the fee
due according to the Tariff for
the fees collected in the
system of the Ministry of
Environment and Water

Не се изисква при електронно плащане през единния портал за електронни
административни услуги /
It is no required for electronic payment through a single gateway for electronic and
administrative services

**2. Лице за контакт по партидата на морски оператор/
2. Maritime operator account contact person**

Собствено име / First name

Фамилно име / Surname

Собствено име
(на латиница) /
First name (in Latin)

Фамилно име (на латиница) /
Surname (in Latin)

Месторабота (наименование на дружеството) /
Place of employment (name of the company)

Длъжност / Position

(тел. №, мобилен телефон, № на факс, адрес на електронна поща /
Tel. No., Mobile phone, Fax No, E-mail address)

Адрес на лицето за контакт /Address of the contact person

(държава, град, ПК, улица, № / Country, City, ZIP code, Street No.)

**3. Упълномощен представител /
3. Authorised Representative**

Собствено име / First name

Фамилно име / Surname

Собствено име
(на латиница) /
First name (in Latin)

Фамилно име (на латиница) /
Surname (in Latin)

Месторабота (наименование на дружеството) /
Place of employment (name of the company)

Длъжност / Position

(тел. №, мобилен телефон, № на факс, адрес на електронна поща /
Tel. No., Mobile phone, Fax No, E-mail address)

Адрес на упълномощения представител / Address of the authorised representative

(държава, град, ПК, улица, № / Country, City, ZIP code, Street No.)

4. Упълномощен представител

Собствено име / First name

Фамилно име / Surname

Собствено име
(на латиница) /
First name (in Latin)

Фамилно име (на латиница) /
Surname (in Latin)

Месторабота (наименование на дружеството) /
Place of employment (name of the company)

Длъжност / Position

(тел. №, мобилен телефон, № на факс, адрес на електронна поща /
Tel. No., Mobile phone, Fax No, E-mail address)

Адрес на упълномощения представител / Address of the authorised representative

(държава, град, ПК, улица, № / Country, City, ZIP code, Street No.)

5. Допълнителен упълномощен представител /
5. Additional authorised representative

Собствено име / First name

Фамилно име / Surname

Собствено име
(на латиница) /
First name (in Latin)

Фамилно име (на латиница) /
Surname (in Latin)

Месторабота (наименование на дружеството) /
Place of employment (name of the company)

Длъжност / Position

(тел. №, мобилен телефон, № на факс, адрес на електронна поща /
Tel. No., Mobile phone, Fax No, E-mail address)

Адрес на допълнителния упълномощен представител / Address of the additional authorised representative

(държава, град, ПК, улица, № / Country, City, ZIP code, Street No.)

Добави допълнителен упълномощен представител /
Add additional authorised representative

Премахни допълнителен упълномощен представител /
Remove additional authorised representative

6. Приложения и документи / Annexes and documents:

- Нотариално заверен образец от подпис на упълномощен/допълнителен упълномощен представител - Приложение № 1 / *A notarised specimen of the signature of an authorised/additional authorised representative - Annex 1;*
- Декларация, попълнена от заявителя - Приложение № 2 / *Declaration completed by the applicant – Annex 2;*
- Декларация за приемане на Общите условия за ползване на Регистъра на упълномощен/допълнителен упълномощен представител – Приложение № 3 / *Declaration of acceptance of the General Terms and Conditions of Use of the Register of Authorised/Additional Authorised Representative - Annex 3;*
- Декларация за доброволно предоставяне на лични данни на заявител/ упълномощен/допълнителен упълномощен представител - Приложение № 4 / *Declaration of voluntary provision of personal data to an applicant/ authorised/additional authorised representative - Annex 4;*
- Копие на документ за самоличност на заявител, на всеки упълномощен и допълнителен упълномощен представител, заверен с „Вярно с оригинала“ (за български граждани) / *A copy of the applicant's identity document, of each authorised and additional authorised representative, certified by "Truly with the original" (for foreign citizens - certified by a notary with an apostille);*
- Документ, доказващ, че титулярят, искащ откриване на партида, има открита банкова сметка в държава-членка на Европейското икономическо пространство или международна банкова сметка, както и данните за тази банкова сметка / *A document proving that the holder requesting the opening of an account has a bank account opened in a Member State of the European Economic Area or International bank account and the details of that bank account;*
- Декларация за достоверност на данните, посочени в образца, изготвена и подписана от заявителя - Приложение № 5 / *A statement of assurance on the data set out in the template drawn up and signed by the applicant – Annex 5;*
- Документ, доказващ, че дружеството е упълномощено от корабособственика да спазва задълженията по СТЕ, подписано както от корабособственика, така и от дружеството. Ако този документ не е съставен на английски, се предоставя превод на английски език. Ако представеният документ е копие, то трябва да бъде заверено за вярност с оригинала от нотариус. Ако завереното копие е издадено извън държавата членка на националния администратор, то трябва да бъде легализирано, освен ако не е предвидено друго в националното законодателство / *A document proving that the company has been authorised by the shipowner to comply with the ETS obligations signed by both the shipowner and the company. If this document is not drafted in English, an English translation is provided. If the document submitted is a copy, it must be authenticated with the original by a notary. If the certified copy is issued outside the Member State of the national administrator, it must be legalised, unless otherwise provided for in national law.*
- Когато заявителят на партида и/или упълномощените представители са чуждестранни лица, те са длъжни да представят свидетелство за съдимост, преведено на български и легализирано за съответствие и вярност в съответното посолство в държавата издател на свидетелството / *Where the account holder and/or authorized representatives are foreign persons, they are required to present a criminal record certificate, translated into Bulgarian and legalized for compliance and fidelity at the relevant embassy in the country issuing the certificate.*

**Желая да получа искания документ по следния начин моля, отбележете Вашето желание /
I would like to receive the requested document in the following way, please indicate your wish:**

☐ чрез лицензиран пощенски оператор на адрес / *through a licensed postal operator at:*

като декларирам, че пощенските разходи са за моя сметка, платими при получаването му като вътрешна пощенска пратка. Документът да бъде изпратен /

declaring that postage is at my expense, payable on receipt as domestic mail. The document should be sent:

☐ като вътрешна препоръчана пощенска пратка / *as domestic registered mail*

☐ като вътрешна куриерска пратка / *through internal courier*

☐ като международна препоръчана пощенска пратка / *as international registered mail*

☐ Лично от звеното за административно обслужване / *Personally from the administrative service unit;*

☐ Чрез Системата за сигурно електронно връчване (ССЕВ) / *Through the Secure Electronic Delivery System*

Дата /
Date: _____

Подпис / Signature: _____

Уникален номер на заявката /
Unique request number: _____

Версия 1 Дата на създаване 19.06.2024 г.

Служи за уникално идентифициране на услугата при последващите
действия по нейната обработка, заплащане и доставка
(генерира се автоматично при избор на дата) /
It serves to uniquely identify the service during the subsequent actions on its
processing, payment and delivery
(automatically generated when selecting a date)

Приложение № 2 към Образец № 14
Annex 2 to Model No 14

ДЕКЛАРАЦИЯ / DECLARATION

Долуподписаният/ата / I the undersigned

длъжност / position _____

Във фирма / company _____

ЕГН/ЛНЧ/UNC _____

в качеството си на заявител декларирам, че приемам Общите условия за ползване на Регистъра, в съответствие с
Приложения VIIa-I и VIIa-II на действащия Делегиран регламент (ЕС) 2023/2904 на Комисията от 25 октомври 2023 г. /
*as applicant, I accept the General Conditions of Use of the Register, in accordance with Annexes VIIa-I and VIIa-II of the
Commission Delegated Regulation (EU) 2023/2904 in force from 25 October 2023.*

Декларирам, че лицата посочени в т. 3, 4 и 5 от Заявлението, както следва:
I declare that the persons referred to in items 3, 4 and 5 of the Application are as follows:

- упълномощен представител /
authorised representative _____
- упълномощен представител /
authorised representative _____
- допълнителен упълномощен представител /
additional authorised representative _____
- допълнителен упълномощен представител /
additional authorised representative _____
- допълнителен упълномощен представител /
additional authorised representative _____

Добави / Add	Премахни / Remove
--------------	-------------------

са упълномощени да работят с партидата в Регистъра от името на оператор /
are authorised to handle the batch in the Register on behalf of a maritime operator

Потвърждавам, че упълномощените представители имат право да инициират трансакции, а допълнителният
упълномощен представител има право да одобрява трансакции. /
I confirm that authorised representatives have the right to initiate transactions and the additional authorised representative
has the right to approve transactions.

Дата /
Date: _____

Подпис / Signature: _____

Приложение № 3 към Образец № 14
Annex 3 to Model No 14

ДЕКЛАРАЦИЯ/DECLARATION

Долуподписаният/ата / I the undersigned

в качеството си на / in my capacity of

декларирам, че приемам Общите условия за ползване на Регистъра, в съответствие с Приложения VIIa-I и VIIA-II на действащия Делегиран регламент (ЕС) 2023/2904 на Комисията от 25 октомври 2023 г. /
I declare that I accept the General Terms and Conditions of use of the Registry, in accordance with Appendix VIIa-I and VIIA-II of the current Delegated Regulation (EU) 2023/2904 of 25 October 2023.

Дата /
Date: _____

Подпис / Signature: _____

Приложение № 4 към Образец № 14
Annex 4 to Model No 14

ДЕКЛАРАЦИЯ/DECLARATION

Долуподписаният/ата / I the undersigned

в качеството си на / in my capacity of

декларирам, че ми е известно, че данните, които предоставям са лични данни по смисъла на Закона за защита на личните данни. Тези данни предоставям доброволно и давам съгласието си, Изпълнителна енциия по околна среда да ги обработва, съхранява и предоставя на Регистъра на ЕС, Дневника на ЕС за трансакциите и Международния дневник за трансакциите към Рамковата конвенция на ООН по изменението на климата, при спазване разпоредбите на действащия Делегиран регламент (ЕС) 2023/2904 на Комисията от 25 октомври 2023 г., Закона за ограничаване изменението на климата и Закона за защита на личните данни.

I declare that I know that the data I provide is personal data within the meaning of the Personal Data Protection Act. I provide this data voluntarily and agree that the Executive Environment Agency processes, stores and makes them available to the Union Registry, the EUTL and the UNFCCC International Transaction Log, subject to the provisions of the current Commission Delegated Regulation (EU) 2023/2904 of 25 October 2023, the Climate Change Mitigation Act and the Personal Data Protection Act.

Дата /
Date: _____

Подпис / Signature: _____

Приложение № 5 към Образец № 14
Annex 5 to Model No 14

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ НА ДАННИТЕ
DECLARATION OF AUTHENTICATION OF THE DATA

Долуподписаният/ата / I the undersigned

длъжност / position

Във фирма / company

Удостоверявам верността, точността и пълнотата на представената информация в това заявление и приложените към него документи. /

I verify to the truthfulness, accuracy and completeness of the information presented in this application and the documents attached to it.

Известна ми е наказателната отговорност по реда на чл. 313 от Наказателния кодекс за деклариране на неверни данни. /

I am aware of the criminal liability pursuant to Art. 313 of the Criminal Code for declaring false data.

Дата /
Date:

Подпис / Signature: